

中華民國二十一年十一月初版

(二〇〇七六)

漢譯世界名著
人類原始及類擇一冊

The Descent of Man

每冊定價大洋伍元

外埠酌加運費匯費

原著者 C. R. Darwin

譯者 馬君武

上海河南路

發行人 王雲五

上海河南路

印刷者 商務印書館

上海及各埠

發行所 商務印書館

版權所必
翻印必究

自序

第一版一八七一年二月二十四日
第二版一八七四年九月

此書自一八七一年第一版出世後，中間繼續重印數次，予曾於數處加以重要改正；今所歷時期更久，予尤能努力利用此書所經過之嚴厲審判，且獲一切批評爲予所認爲妥善者之益。又有許多通信者告予以極多數新事實及記錄，此予所最感謝者。惟其數多至異常，予僅能擇其尤重要者用之；此數及予所爲尤重要之改正，予將列一表附此書之後。予於此版既增加圖畫，有四圖乃代以新者，爲伍德 (T. W. Wood) 所爲寫生。予有應特別喚起讀者之注意者，即數種觀察乃得之赫胥 (Huxley) 教授，如人類及高等猿類腦部之差異，其文既載於本書第一部之後。予所以樂於轉載此等觀察者，因最近數年之間，歐洲大陸既發表關於此事之數種記載，而通俗著作家關於數種事例之重要，竟不免過於誇張也。

予借此機會聲明予所遇批評，有謂予對於常稱爲自然發生諸變異，如身體構造與精神能力之一切變遷，予皆專歸其故於天擇者；雖在「物種原始」 (Origin of Species) 之第1版，予既明

言無論身體與精神，應注重於使用與不使用之遺傳效果。予對於變更之某數量，又歸其故於生活既變遷境遇之直接及延長作用。其數種當承認其出於構造之閒時復化；而所謂相關生長者亦不應忘却，是即組織之諸多部分，以不可知之方法相聯合，一部分既變異，其他諸部分皆隨之；且若一部分內之諸變異爲天擇所聚積，其他諸部分亦將變更。某批評家又謂予既發見許多構造零件不能爲天擇之所解釋，乃創造類擇即雌雄淘汰說；惟予於「物種原始」第一版既就此種原理爲頗明了之敘述，於此乃言其亦可以應用於人類。本書論類擇至爲詳瞻，其故單簡，爲予於此乃最初得一機會。對於類擇之批評，有許多持半贊同態度，如最初對於天擇所爲，予頗受感動；謂是可以解釋少數零件，惟決不能應用於予所既推擴之遠。予對於類擇力之信賴，仍舊不因此動搖；惟予所爲結論，此後或發覺爲錯誤，此理所當有，或竟必至於是；凡就一題旨最初有所敘論，是幾乃不可免者。博物學家既習慣於類擇觀念之後，予信其承認者將益多；且諸多有力審判家，既完全且樂意承認之矣。

一八七四年九月達爾文 (Charles Darwin) 序於硯特 (Kent) 省貝硯衡 (Beckenham) 之董恩 (Down) 鄉。

本書係用萬有文庫版本
印行原裝分訂九冊面數
各自起迄今合訂一冊面
數仍舊讀者鑒之

人類原始及類擇目錄

第一冊

導言

第一部 人類原始

第一章 人類出自較低等形式之證據

人類起源所需證據之本性——人類及較低動物之均等構造——彼此符合之其他諸點——發達——發育不良之構造筋肉感覺機關髮骨生殖機關等等——此三大類事實對於人類起源之貢獻

第二章 人類自較低等形式發達之方式

人類身體及精神之變異——遺傳——變異之諸原因——人類與較低動物依同樣變異定律——生活境遇之直接作用——各部分使用與不使用增加之效應——發達停止——復化——相關變異——增加速率——增加制止——天擇——人類爲世界上最有優勢之動物——其身體構造之重要——直立之原因及因是所起之構造變更——邊齒減小——腦殼加大及形狀變更——無毛——無尾——人類之不能自衛狀態

第三章 人類與較低諸動物之精神能力比較……………一〇二

最高等猿類與最下等野蠻人之精神能力差異極大——共同諸本性——情感——好奇心——模倣性——注意——記憶力——想像——理性——進步改良——諸動物所用之工具及武器——抽象與自覺——語言——審美感覺——神之信仰靈力迷信

人類原始及類擇

導言

今略述本書如何著成，其本旨乃最易明了。予從事搜集關於人類起原之記錄，既歷多年，初無意對於此題旨有所公布，因思此徒足以增加予所持見解之阻礙，寧決意不公布之。前所著『物種原始』方初版時，予意此書已足以顯示人類及其歷史之起原；且在任何普通結論中，人類如何出現於地球之上，其方式必包括於其他生物之內。惟現今情狀已全不相同。博物學家如佛格特（Vogt）者，當一八六九年被推爲日內瓦（Geneva）國民學院院長，其就職演說乃敢云，『至少在歐羅巴，已無一人敢力主物種乃獨立創造，由一次鑄成者，』可知至少有多數博物學家已承認物種爲自其他物種更變而出之後裔；後輩方興之博物學家，尤主此說。多數人既承認天擇之工作，其中亦有謂予對於天擇之重要，過於重視者，孰爲合理，惟有俟之未來之判斷。自然科學界年尊有德

諸先輩，不幸有多數尙爲進化說任何形式之反對者。

現今大多數博物學家既承受此種見解，且最後亦與其他事件無異，科學界以外之人亦從之，予因是整理所爲記錄，欲以視前書所得普通結論，可以應用於人類者，可推廣至何遠界。予前此曾決意不將此種見解應用於一單獨物種者，今乃尤願意爲之。若吾儕將所注意僅限制於一種單獨形式，則最重要之證實方法，如生物全部彼此連貫之親屬本性，如其過去及現在之地理分布，如其地質上之彼此繼續，皆除去不能引用。所餘者，惟物種之均一構造，胎體發達，及發育不良機體，足供討論，無論其爲人類或他一種動物，吾儕皆應注意及之；予意此數大級之事實，已足爲逐漸進化原理之充分及決定證據。然由其他論證所得之有力協助，亦永不能疎略也。

此書所論究之本旨，第一爲人類是否出於前此既存在之形式，與其他一切物種相似；第二爲其發達之方式如何；第三爲所謂諸人種間所有差異之價值如何。以下所述，當限於此數點；而諸人種間之差異，則不須詳論，因此題旨之範圍甚闊，有許多富於價值之著作已詳敘之。最近有多數名人工作，證明人類所歷時期極古遠，始於斐堆（Boucher de Perthes）是乃明了人類起原不可缺

之基礎。予因是視此證據爲既確立，且願讀者廣閱來勒 (Sir Charles Lyell) 拉布克 (Sir John Lubbock) 等所著有名之書。關於人與人猿之差異，予亦不欲多有所述；因據專門批評家之意見，赫胥黎教授 (Prof. Huxley) 已就各種可顯見之特性，確證人與高等猿類之差異，少於高等猿類與主獸級 (Primates) 較低諸分子之差異也。

本書關於人類實未舉出何種新奇事實；惟草成以後，予所達到之結論，自視之頗有趣益，予意他人視之當亦如是。有人常確言人類之起原決不可知；惟由不知所得之信仰，常甚於由知所得者。所知甚少之人，常確言以問題或彼問題決非科學之所能解釋，爲所知甚多者之所不及。人類與其他物種同出於某種古遠比較低等而既滅絕之形式，此結論決非新創者。拉馬克 (Lamarck) 達到此結論，爲時既久，最近爲博物學家哲學家諸泰斗之所主張，如華雷司 (Wallace) 赫胥黎 (Huxley) 來勒 (Lyell) 佛格特 (Vogt) 拉布克 (Lubbock) 畢希勒 (Büchner) 樓勒 (Rolle) 諸人，(註1) 尤可稱者爲赫克爾 (Häckel) 赫克爾 除一八六六年出版之大著作『普通形態學』 (Generelle Morphologie) 外，最近著『自然創造史』 (Natürliche Schöpfungsgeschichte) (一八六八年

初版，一八七〇年再版，所論人類傳系極詳。若此書出現於本書脫稿之前，則予或將輟筆不復爲予所達到之一切結論，幾盡爲赫克爾之所證實，其知識在許多點上皆較予更爲完全。予所加任何事實或意見有採自赫克爾書者，皆於正文中聲明，其他鈐論乃如草稿本來面目，遇有由彼書證明可疑或有趣之諸點者，閒時於註語中聲明之。

(註一) 前數人之著作爲世所共知，不必舉其書名；後數人所著書在英國不甚爲人所知，特舉出之：畢希勒 (Büchner) 著「關於達爾文學說六講」 (Sechs Vorlesung über die Darwin'sche Theorie) 一八六八年再版；一八六九年譯爲法文，樓勒 (Dr. F. Rolle) 一八六五年著「由達爾文學說所見之人類」 (Der Mensch, im Lichte der Darwin'sche Lehre) 其他著作家對此問題與予同立於一邊者，予不能盡舉其名。今舉意大利文二種言之，如卡累司 特里尼 (G. Canestrini) 所著關於發育不良特性之奇特論文，所以明人類之起原者，載於一八六七年 Modena 出版之博物學會年報。其他一爲巴拉歌 (Dr. F. Buttago) 一八六九年所著書，名「人類做上帝像創造，亦做猿像創造」。

諸人種之區別，類擇 (Sexual Selection) 蓋與有大力，予多年以來，以此爲最近理之事，前著

物種原始，僅於第一版第一九九頁略言之。欲將此見解應用於人類，乃不能不就類擇一事詳論其全旨。(註二)因是本書第二部論類擇，較之第一部遂過於冗長，然是乃不能避免者。

(註一) 當此書初出版時，赫克爾教授 (Prof. Haeckel) 爲會論及類擇之惟一著作家。自「物種原始」出版以後，彼即感類擇之非常重要，曾於彼所著許多書中述及之。

予本欲於此書後附加一文，論人類及下等動物之各種情感如何表示。是因數年前卑勒 (Sir Charles Bell) 之名著，惹起予注意於此事。此大解剖學家謂人類具特別筋肉，專以司情感之表示者。其意見顯然反對人類出於其他下等形式，予乃不能不深究之。予并欲確定諸殊異人種如何以同樣方式表示其情感。惟本書已過長，不如保存予文另外出版之爲愈也。(註三)

(註二) 譯者按此書於一八七二年出版，名「人類與動物之情感表示」 (Expression of the Emotions in Man and Animals)。

第一部 人類原始

第一章 人類出自較低等形式之證據

人類起源所需證據之本性——人類及較低動物之均等構造——彼此符合之其他諸點——發達——發育不良之構造筋肉感覺機關髮骨生殖機關等等——此三大類事實對於人類起源之貢獻

欲斷定人類是否爲某種既存在形式之變異後裔，須先研究人類之身體構造及心理天才是否變異，而不拘其變異之微小如何；既如是，當研究其變異是否遺傳於彼之後裔，與在諸比較下等動物所適用之定律相合。以吾儕愚昧所能爲之判斷，此等變異是否即同樣普通原因所致之結果，且爲同樣普通定律之所支配，與在其他有機物之境遇相同；例如交互關係，使用與不使用之遺傳效力等？人類是否亦具同樣奇相 (Malcon-formations)，爲發達被阻止之結果，及諸部分有重

複者，等等人類是否亦具復化（Reversion）變態，復現其構造較前及古遠之體型？又應研究人類是否亦產生變種與亞種，與其他許多動物相似。彼此差異甚微，或諸人種差異極大。至應列爲可疑之新種？此等人種在地球上如何分布，當雜交之後，其第一代及此後繼續諸代彼此所現反動如何？此外尚有應研究之許多他點。

其次尚有應研究之重要一點，卽人類是否亦增加極速，間時引起劇烈之生存競爭；且因是得有益之身體或心理變異，遂保存之，而除去其有害者。諸人種是否彼此侵害，互相代換，最後使某種歸於滅絕？此一切問題之大多數乃顯然可以是應與比較下等諸動物實無所異。惟適所述及之諸推論，不能不暫從延擱。今先論人類之身體構造自某種比較低下形式所演降之痕迹，明顯如何。次數章乃以人類心理與更低諸動物之心理互相比較。

人類之身體構造——人類之身體構造，乃與其他諸哺乳動物同一體型，世人既無不知之。其體架中之一切骨類，皆可以與一猿，一蝙蝠，或一海狗之相當骨類相比較。其肌肉，神經，血管及內部臟腑，莫不如是。如赫胥黎（Huxley）及其他解剖學家所示，其一切機體中最重要之腦部，亦依同樣

定律。比壽夫 (Bischoff) (註1) 屬反壽派，亦承認人腦之每一重要凹痕與皺紋，皆與猩猩 (Orang) 腦相似；惟謂其腦部在無一發達時期內完全相同；夫完全相同，乃不可期望之事，因如是則其心理力量彼此相等也。庾皮安 (Vulpian) 云：(註1) 『人腦與高等猿腦實差別極微。對此種關係不應誤認。就腦部之解剖特性言，人類之比人猿，不惟較近於人猿之比其他哺乳動物，亦較近於人猿之比其他猿類，如綠背猿 (les Guenons) 與東印度猿 (les macaques)』就腦部及身體其他一切部分言，人與高等哺乳動物，實彼此相應，於茲姑不贅論。

(註1) 比壽夫 (Bischoff) 一八六八年著「人類大腦曲折論」 (Gehirnwindung des Menschen) 其對於腦部之結論，及格拉條雷 (Gratiolat) 與愛貝 (Aeby) 之說，皆經赫胥黎 (Huxley) 加以討論，採之附於本書第一部之後，序文中已言及。

(註1) 庾皮安 (Vulpian) 一八六六年著「生理學講義」達雷 (Dally) 一八六八年所著「主獸級及變進主義」 (L'ordre des Primates et le Transformisme) 第二十九頁引用之。

今僅就數點詳言之，是固與構造無直接或明顯關係；然足以示其彼此適合接近焉。

人類可自較低諸動物傳染一定疾病，且能向彼等傳染，如恐水病，膿胞疹，鼻疽，梅毒，霍亂，癩等；（註三）此事實乃證明其肌體與血液，就微細構造與成分言，皆密切相似，（註四）其明顯較良於置諸最佳顯微鏡下比較，或助以最佳之化學分析。猿類常患多種不傳染疾病，與吾儕相同；能格（Renger）（註五）曾多年在巴拉圭（Paraguay）注意觀察巴拉圭猿（Cebus Azarae），見其亦罹喉管發炎，病象如常，若常患此症，且易引成肺炎。此猴亦患中風，腸炎，目翳諸症。其幼者當乳牙脫落時，每死於發熱。其受藥物之效力，與人類無異。許多猿類酷好茶，咖啡，及酒；予曾親見猿類吸烟而樂之。（註六）白倫（Brehm）言東北阿非利加之土人捕野犬猿（baboons）之法，乃以杯置濃麥酒，使其飲醉。彼曾自畜此猿類，圈禁之，自見其飲醉；彼爲人道其醉後之行爲及奇態，發笑不止。其飲醉之次晨，乃甚愁悶失意；以兩手捧其發痛之頭，作最可憐之狀；再以麥酒或葡萄酒與之，彼即轉避作嫌惡之狀，與以檸檬汁則吸飲焉。（註七）美洲一猿類名 Atelas者，曾一次飲白蘭地酒至醉，此後即永不沾染，其智慧誠爲許多人之所不及。此等細事可證明猿類與人類之營養神經相似，且證明其全部神經感受相似。

(註三) 林德遜博士 (Dr. W. I. Lindsay) 於一八七一年七月之心理學雜誌及一八五八年七月之愛丁堡 (Edinburgh) 獸醫學評論，詳論此事。

(註四) 予所言受一八七一年十月一日「不列顛三月評論」第四七二頁之嚴酷批評，惟予固云相似，而未云相等，予不自覺有大錯誤。兩種動物受同樣傳染病所生同樣或極相似之結果，與兩種液體因同樣化學試藥所得同樣之證明，予以爲乃最相似。

(註五) 見能格一八三〇年所著「巴拉圭哺乳動物博物史」 (Naturgeschichte der Säugetiere von Paraguay) 第五十頁。

(註六) 更下等動物亦有此種嗜好。尼哥勒司 (A. Nicols) 告予，彼在澳洲寬司倫 (Queensland) 畜三頭袋兔 (Phascogale cinereus)，皆極好飲酒吸煙，彼固未曾教之。

(註七) 見白倫一八六四年所著「動物生活」 (Thierleben) 第七五、八六、一〇五、一二五、一〇七，諸頁。

人類內部有寄生蟲，常因此致死，外部亦有之，此等寄生蟲與在其他哺乳動物體中者同級或同族，其所生疥乃同屬一種。(註八) 人類與其他哺乳動物，鳥類，乃至於昆蟲類，(註九) 皆受制於一